

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 31 (1941)

Heft: 18

Artikel: Der neu Chostgänger

Autor: Iseli, A.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-638609>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Gelbe Fluß — gefährlicher als der chinesische Krieg

Peking, ...

Wenn man einen gut unterrichteten Chinesen heute fragt, welches die größte Gefahr für China sei, so wird er nicht Japan, nennen oder Russland oder eine europäische Macht, nicht eine Krankheit, eine Seuche, — sondern den Gelben Fluß. Man hat ihn schon vor Jahrhunderten die „Sorge Chinas“ genannt. Und dieser Name ist ihm geblieben, so sehr man sich auch bemühte, mit modernen Baggergeräten, mit Dammbauten, mit Kanälen, mit allerlei geschickten Einfällen des Gelben Flusses Herr zu werden. In diesen Tagen hat er längst wieder alles im sogen. Niemandsland zwischen den chinesischen und japanischen Fronten unter Wasser gesetzt, mehr vernichtend, mehr zerstörend, als der Krieg in diesen Zonen an Verwüstung anrichten könnte.

12,000,000 Menschen betroffen.

Geographisch ist über den Gelben Fluß — mit seinem richtigen Namen Hoangho — rasch alles Nötige gesagt. Er ist mit 4500 Kilometern Länge der zweitgrößte Fluß Chinas, kommt aus dem Kunlungebirge, durchfließt einen Teil von Tibet, später die Provinz Kansu und mündet dann nach einer Durchquerung des nordchinesischen Berglandes in den Golf von Tschili.

Aber was den Fluß so gefährlich macht, ist die riesige Wassermenge, die sich durch die Regenfälle, durch die Schneeschmelzen, durch die Zuflüsse von rechts und links im Flußbett des Hoangho anhäuft. Mit den Überschwemmungen allein war es nicht getan. Es kam in der Regel in jedem Jahrhundert auch noch einmal zu Laufveränderungen, von denen seit dem 7. Jahrhundert sieben als besonders groß und gefährlich zu buchen waren. Jedesmal, wenn sich der Flußlauf änderte, wurden Millionen Menschen betroffen. Besonders schlimm war es im Jahre 1852. Damals taufte man denn auch in Erweiterung des alten

Namens „Sorge Chinas“ den Fluß um auf „Chinas größter Kummer seit den ältesten Tagen“.

Die Gefahren der Überflutung treten vor allem dadurch auf, daß das Flußbett niemals weit genug sein kann für die unvorhersehbaren Wasseranhäufungen. Jedenfalls sind die 12 Millionen Menschen, die in der Provinz Kiangsu leben, immer direkt von den Fluten und Überschwemmungen und Laufveränderungen betroffen und gefährdet.

„Solange der Krieg dauert ...“

Es wäre also möglich, daß unter der Wirkung einer besonders starken Überschwemmung die gesamten 12 Millionen Menschen gezwungen würden, ihren Wohnplatz vorübergehend oder für dauernd zu räumen, wodurch eine Völkerwanderung entstünde, die bis jetzt jedenfalls ohne Konkurrenz ist. Diese Räumung ist umso wahrscheinlicher, als das Gebiet, das von den 12 Millionen Menschen bewohnt wird, unter dem Flußspiegel liegt — und zwar schon in normalen Zeiten. Man kann sich also ein Bild machen, was in Überschwemmungsperioden daraus wird.

Die Hoffnungen, daß der Fluß vielleicht in sein früheres Bett, aus dem er immer mehr herauswächst, zurückkehren könnte, sind vereitelt. Denn heute hat man nicht einmal mehr die Möglichkeit, durch Abzugskanäle eine Umleitung zu versuchen oder eine Beeinflussung zu erreichen. Der Krieg hat die früher in die Wege geleiteten entsprechenden Arbeiten unmöglich gemacht, sodaß — solange der Krieg dauert — keine wirksamen Gegenmaßnahmen ergriffen werden können.

Deshalb wird man gerade im Augenblick die großen Sorgen verstehen, die man sich überall in den betroffenen oder vielleicht im nächsten Jahr betroffenen Zonen um den Gelben Fluß macht und weshalb man ihn für gefährlicher und zerstörender hält als den chinesisch-japanischen Krieg.

Der neu Chostgänger

Andtligien isch es erchäret gsy: 's Müeti het der neu Chostgänger erloubt! Sofort het Kari 's Belo gnoh und e Steichratte, mit eme Garbeseili und eme Schöibeli drin, a d'Väntstange ghänkt. Ich sahet er mit eme Freudesprung uf sy Renner, macht es Buggeli, stramplet, und scho isch er um e Gartenegge verschwunde. — Wo-n-er bim Riedhof zuechefahrt und d'Tante Klara grad im Garte steit, rüest er scho vo witem: „Sie het's jez erloubt, sie het's erloubt!“ — Und das schöne Sprüchli vo de Grüeß, wo-n-ihm d'Muetter daheim drümal het vorgseit gha, ach, a das het är jez grad gar nid dänkt! Aber d'Tante Klara het das quet-begriffe, und nach füf Minute scho isch Kari umen uf em Heiwäg gsy. Er isch bingerem Hus dür grad is Tenn ihe gefahre, aber es het ihm nüt gnüxt: Hanneli und Greti, die beide Schwösterli, hei ne scho erlickt gha.

Chum isch das Garbeseili glöst und 's Schöibeli chly zrügg-gschlage, erchynt em Rand vom Steichratte e wylgi Strumpfchrugle; obe si zwöi spizi Hänkeli, drunder zueche zwöi glefigi Marmeli, de es rots Fläckli und es prächtigs Schneuzli. „Oh mys Mizzi“, rüest 's Greti, ryft das Bühi us em Chratt, chlemmt's unteren Arm und trabet der Schlaftube zue. Hanneli uf und nache: „Das isch nid dys, das isch mys Mizzi“, rüest's so lut es nume gha. Und wo Greti bim Türrposchte chly mueß abbrämse, het 's andere richtig no grad der Schwanz und es hingers Bei vom Mizzi möge erlänge. Aber jez isch's los-gange: Eis rupft vornache, 's ander zieht hindernache, und 's Mizzi leit d'Ohre und tuet sich mit de Chralle a der Bruscht vom

Greti verankere, wie's äben es richtigs Pantschi-Chazli tuet. Derzue zapplets mit de hingere Bei so starch es ma, und ha se schleißlich ou frei überho; Hanneli het nume no chly Schwanz i der rächte Hand — aber mit der Lingge fahrt es jez dem Greti wie ne Habch is offene Haar! Wohl, das het eis agtstimmt, und die wie höch! Druf löst es dem Mizzi d'Chralle us em Rock und sekt das verdükte Chaze-Buhi uss Bett. Ich hei b e i d i Schwösterli b e i d i Händ frei gha — — — . Aber zum Glück isch i däm Momänt d'Muetter uf em Kampfplatz erschne. „Jesse Maria“, rüest si und tuet en energische Schritt uss Bett zue. Mizzi aber isch nid so dumm, versteit die Sprach und springt imene riesige Satz vom Bett uf e Färitersims und vo da i Garten use, — — — dem Kari fascht gar i d'Arme! Dä Schlawmeier het nämli sy usplündert Steichratte nimmeh lang g'hüet; nei, er isch schnuerstrafts zum Müeti, sogni beide Schwösterli goh verchlage. Ich het är 's Bühi chönne strychele im Garten usse, Hanneli und Greti hei im Stübli unterdesse „Unterricht“ gha. Aber ou die zwöi Strupfli hei es uverschamts Glück gha: Blößlich zischt es nämlich vo der Chuchi här — ss sch sch — — Und wie d'Muetter z'mitts im Satz abhout, für besser chönne z'löse, do stüngelet Köbeli, der vierjährig Näschlibub, i d'Stube und rüest: „Uhhb Mueti, Chuchi sönn; wylge See, groß, groß!“ D'Stübli-Predigt isch unerwartet rasch abbroche worde, — und es heig schynts fälb Abe halt du bloß es Schwarzes gäh zum z'Macht.

Aber der „neu Chostgänger“, dä het Milch g'lappet uf em Chuchibode bis er chugelrunde gsy isch!

A. Iseli.